

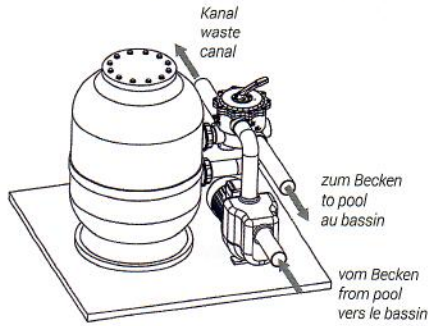
Beilageblatt zu Praher V6 Rückspülventil TopMount und SideMount

Technical appendix for Praher V6 backwash valve TopMount and SideMount

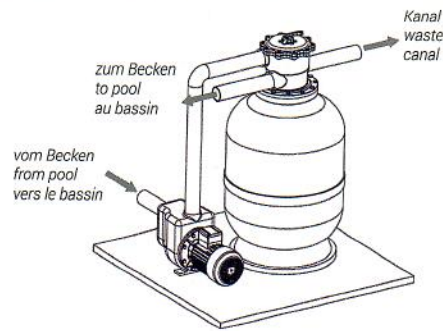
Fiche d'accompagnement pour vanne bidirectionnelle à Praher V6 TopMount et SideMount

I. EINBAUANLEITUNG	I. INSTALLATION INSTRUCTION	I. NOTICE DE MONTAGE
<p>Der Einbau des Ventils ist durch Einschrauben bzw. Einkleben der Rohre bei den entsprechenden Anschlüssen laut Installationschema (siehe Schema) durchzuführen.</p> <p>Empfehlung: Verwendung von OCEAN Übergangverschraubungen mit Dicht-ring und Filterverrohrungset für alle gängigen Filtermarken.</p>	<p>The installation of the valve is carried out by screwing or cementing into the corresponding connections according to installation drawing (see scheme).</p> <p>Recommendation: Use OCEAN adapter unions with gasket and pipe system for all well-known brands of filter.</p>	<p>L'installation de la vanne se fait en vissant ou en collant les tubes dans les connections correspondantes, suivant le schéma d'installation (voir schéma).</p> <p>Recommandation: Utiliser les OCEAN raccords unions avec joint d'étanchéité et set de tubes pour toutes les marques courantes de filtre.</p>

Schema / scheme / schéma SideMount



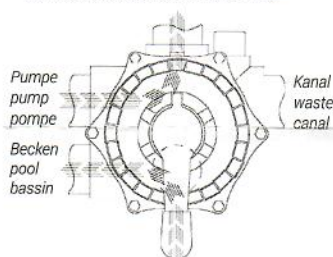
Schema / scheme / schéma TopMount



II. POSITIONSERKLÄRUNG	II. EXPLANATION OF THE POSITIONS	II. POSITIONS DE FONCTIONNEMENT
<p>1. Filtern Filtern der Flüssigkeit <i>Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil (zum Filter) – Filter – Ventil (vom Filter) – Becken</i></p>	<p>1. Filter Filtration of medium <i>Loop: pool – pump – valve (to filter) – filter – valve (from filter) – pool</i></p>	<p>1. Filtration Filtration du fluide de service <i>Circuit: bassin – pompe – vanne (en amont du filtre) – filtre – vanne (en aval du filtre) – bassin</i></p>
<p>2. Rückspülen Filtermedium im Gegenstrom reinigen <i>Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil (vom Filter) – Filter – Ventil (zum Filter) – Kanal</i></p>	<p>2. Backwash Cleaning of filter medium in upstream <i>Loop: pool – pump – valve (from filter) – filter – valve (to filter) – waste</i></p>	<p>2. Lavage Nettoyage du fluide de filtrage par pression inverse <i>Circuit: bassin – pompe – vanne (en aval du filtre) – filtre – vanne (en amont du filtre) – canal</i></p>
<p>3. Nachspülen Filtermedium reinigen nach dem Rückspülen (= Klarspülen) <i>Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil (zum Filter) – Filter – Ventil (vom Filter) – Kanal</i></p>	<p>3. Rinse Cleaning of filter medium after backwash <i>Loop: pool – pump – valve (to filter) – filter – valve (from filter) – waste</i></p>	<p>3. Rinçage Rinçage du fluide de service après le lavage <i>Circuit: bassin – pompe – vanne (en amont du filtre) – filtre – vanne (en aval du filtre) – canal</i></p>
<p>4. Entleeren Entleeren vom Becken mit der Pumpe <i>Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil – Kanal</i></p>	<p>4. Waste Drainage of pool with pump <i>Loop: pool – pump – valve – canal</i></p>	<p>4. Vidange Vidange du bassin à l'aide de la pompe <i>Circuit: bassin – pompe – vanne – canal</i></p>
<p>5. Zirkulieren Umpumpen der Flüssigkeit ohne Filter (Filter ist überbrückt) <i>Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil – Becken</i></p>	<p>5. Recirculation Recirculation of fluid without filter (by pass filter) <i>Loop: pool – pump – valve – pool</i></p>	<p>5. Circulation Recirculation du liquide sans passer par filtre <i>Circuit: bassin – pompe – vanne – bassin</i></p>
<p>6. Geschlossen Keine Zirkulation! Pumpe darf nicht betrieben werden <i>Kreislauf: Becken – Pumpe – Ventil</i></p>	<p>6. Closed No circulation! Do not operate the pump <i>Loop: pool – pump – valve</i></p>	<p>6. Fermé Aucun passage! La pompe ne doit pas être mise en service <i>Circuit: bassin – pompe – vanne</i></p>
<p>7. Winterstellung Ventilteller ist leicht angehoben; Dichtung ist entlastet</p>	<p>7. Winter position Valve plate is lifted; gasket is discharged</p>	<p>7. Position d'hiver Soulever légèrement le disque; le joint est déchargé</p>

1. Filtern / filter / filtration

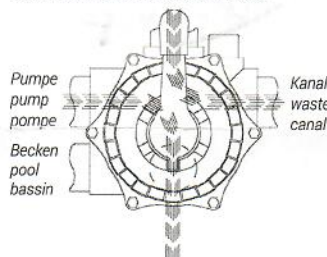
zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre

2. Rückspülen / backwash / lavage

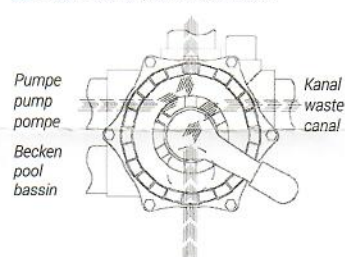
zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre

3. Nachspülen / rinse / rinçage

zum Filter / to filter / en amont du filtre



vom Filter / from filter / en aval du filtre